

# Industrielles Welterbe

UNESCO-WELTERBE  
ZOLLVEREIN

## Industrial World Heritage

### Chance und Verantwortung

### Opportunity and Responsibility

### Internationaler Kongress

### International Congress

### 13. – 15.10.2021

### UNESCO-Welterbe Zollverein, Essen

### Zollverein UNESCO World Heritage Site, Essen

Programm-  
übersicht  
Programme  
overview

20 Jahre  
UNESCO-Welterbe



Zollverein



# Exkursionstag, 13. Oktober 2021

Excursion day, 13 October 2021

---

Führungen zu zahlreichen Stätten der Industriekultur in der  
Metropole Ruhr und auf dem UNESCO-Welterbe Zollverein.  
Guided tours to numerous sites of Industrial Heritage in the  
Ruhr-Metropolis and at the UNESCO World Heritage Site Zollverein.

# Erster Kongresstag, 14. Oktober 2021

Day One of the Congress, 14 October 2021

Zeit Time	Thema/Referentinnen und Referenten Topic/Speakers
--------------	--

---

8:00	<b>Check-in TeilnehmerInnen</b> Check-in participants
------	--

**Registrierung**  
Registration

---

9:20	<b>Eröffnung</b> Opening
------	-----------------------------

**Begrüßung**  
Official welcome

**Prof. Dr. Hans-Peter Noll**  
Vorstandsvorsitzender Stiftung Zollverein  
Executive Chairman Zollverein Foundation

**Grußworte**  
Welcoming remarks

**Michelle Müntefering**  
Staatsministerin im Auswärtigen Amt  
Minister of State at the German Federal Foreign Office

**Ina Scharrenbach**  
Ministerin für Heimat, Kommunales, Bau und Gleichstellung, NRW  
Minister for Community, Local Affairs, Construction, and Equality, North Rhine-Westphalia

**Jyoti Hosagrahar**  
stellv. Direktorin des UNESCO-Welterbezentrums  
Deputy Director of the UNESCO World Heritage Centre

**Prof. Dr. Maria Böhmer**  
Präsidentin der Deutschen UNESCO-Kommission  
President of the German Commission for UNESCO

**Thomas Kufen**  
Oberbürgermeister der Stadt Essen  
Lord Mayor of the City of Essen

---

10:30	<b>Pause</b> Break
-------	-----------------------

# Erster Kongresstag, 14. Oktober 2021

## Day One of the Congress, 14 October 2021

Zeit Thema/Referentinnen und Referenten  
Time Topic/Speakers

---

10:45 Panel 1

### **Erhaltungsstrategien für das Industrieerbe – Exzellenzcluster** **Preservation Strategies for Industrial Heritage –** **Cluster of Excellence**

#### **Keynote**

Erhaltungsstrategien für historische Stadt- und industrielle Kulturlandschaften  
Conservation Strategies for Historical Urban and Industrial Cultural Landscapes

#### **Prof. Michael Turner**

UNESCO-Lehrstuhl für Städtebau und Denkmalpflege,  
Bezalel, Akademie für Kunst und Design, Jerusalem  
UNESCO Chair in Urban Design and Conservation Studies,  
Bezalel, Academy of Arts and Design, Jerusalem

---

11:15 **Pause**  
**Break**

---

11:30 Panel 1.1

### **Vergangenheit, Gegenwart** **und Zukunft** **Past, Present, and Future**

#### **Geschichte und Erinnerungskultur:**

Die historische Bedeutung des industriellen Erbes

**History and the Culture of Memory:** The Historical Significance of Industrial Heritage

#### **Prof. Dr. Stefan Berger**

Direktor Institut für soziale Bewegungen  
Director of the Institute for Social Movements

---

#### **Aufbruch statt Abbruch:**

Das Industrieerbe als Ressource für nachhaltige Entwicklung

#### **Breaking Free, not Breaking Down:**

Industrial Heritage as a Resource for Sustainable Development

#### **Dr. Christoph Rauhut**

Landeskonservator und Direktor des Landesdenkmalamtes Berlin  
State conservator and director of Berlin monument authority

---

Panel 1.2

### **Konservierung, Restaurierung,** **Rekonstruktion, Prävention** **Preservation, Restoration,** **Reconstruction, Prevention**

#### **Entwicklung spezifischer Methoden für die** **Erhaltung des industriellen Erbes anhand** **von Fallbeispielen**

**Development of Specific Methods for the**  
**Preservation of Industrial Heritage with**  
**Reference to Case Studies**

#### **Prof. Dr. Jürgen Kretschmann**

Präsident TH Georg Agricola  
President of the TH Georg Agricola University

#### **Prof. Dr. Stefan Brüggerhoff**

Direktor Deutsches Bergbau-Museum  
Director of the German Mining Museum

---

#### **Bestandserfassung des industriellen** **Erbes mit einer Web App**

**Recording of Industrial Heritage**  
**by a web app**

#### **Kornelius Götz**

Restaurator  
Restorer

---

12:45 **Pause – Mittagessen**  
**Break – Lunch**

---

# Erster Kongresstag, 14. Oktober 2021

## Day One of the Congress, 14 October 2021

Zeit Thema/Referentinnen und Referenten  
Time Topic/Speakers

---

14:15 Panel 2

### Transformationsprozesse Transformation Processes

**Kulturerbe als Schlüsselressource für Resilienz und Nachhaltigkeit**  
Cultural Heritage as a Key Resource for Resilience and Sustainability

**Keynote**

**Prof. Dr. Uta Pottgiesser**

Professorin für Kulturerbe und Technologie, TU Delft (angefragt)  
Professor of Heritage & Technology, TU Delft (tbc)

---

14:45 Pause  
Break

---

15:00 Panel 2.1

### Resilienz in Krisen Resilience in Times of Crisis

**Covid-19-Pandemie/ Pandemic\_**  
Lessons Learnt

**Prof. Dr. Harald Welzer**

Direktor Futurzwei, Stiftung Zukunftsfähigkeit  
Director Futurzwei, Foundation for Sustainability

Panel 2.2

### Verstädterung der Land- schaft/ Historic Urban Landscape Urbanisation of the Land- scape/ Historic Urban Landscape

**Stadterneuerung:**

Partner und Positionen mit Best Practice-  
Beispielen aus Europa  
Urban Renewal: Partners and Approaches using  
Best Practice Examples from Europe

**Reiner Nagel**

Vorstandsvorsitzender Bundesstiftung Baukultur  
Chair of the Board at Bundesstiftung Baukultur

---

### Die Zukunft der Industriekultur The Future of Industrial Culture

**Prof. Dr. Thomas Schleper**

Landschaftsverband Rheinland (LVR)  
Rhineland Regional Authority

**Dr. Cornelia Bauer**

Landschaftsverband Westfalen-Lippe (LWL)  
Westphalia-Lippe Regional Authority

### Industrienatur und industrielles Welterbe. Industrial Nature and Industrial World Heritage

**Prof. Dr. Susanne Hauser**

Kunst- und Kulturgeschichte im Studiengang  
Architektur, Universität der Künste Berlin  
Professor of Art History and Cultural Studies  
at the Berlin University of the Arts (UdK)

---

16:00 Ende des ersten Kongresstages  
End of day one of the congress

---

18:30 Empfang für Kongressteilnehmerinnen und -teilnehmer  
Reception for congress participants

---

# Zweiter Kongresstag, 15. Oktober 2021

## Day Two of the Congress, 15 October 2021

Zeit Time	Thema/Referentinnen und Referenten Topic/Speakers						
8:00	<b>Check-in TeilnehmerInnen</b> Check-in participants  <b>Registrierung</b> Registration						
9:00	<b>Panel 3</b> <b>Vernetzung und Globalisierung</b> <b>Networking and Globalisation</b>  <b>Keynote</b> <b>Prof. Dr. Yonca Erkan</b> UNESCO-Lehrstuhl für Management und Förderung von Welterbestätten, Kadir Has Universität, Istanbul UNESCO Chair on the Management and Promotion of World Heritage Sites, Kadir Has University, Istanbul						
9:30	<b>Pause</b> Break						
9:45	<table><tbody><tr><td><b>Panel 3.1</b> <b>Internationale Kooperationen</b> <b>International Cooperation</b>  <b>Plattform für internationalen Know-how-Transfer. Ansätze und Möglichkeiten für internationale Kooperationen</b> <b>Platform for the Transfer of International Know-How. Approaches and Opportunities for International Cooperation</b>  <b>Dr. Andreas Görgen</b> Leiter Abteilung Kultur und Kommunikation, Auswärtiges Amt Head of Directorate-General for Culture and Communication, German Federal Foreign Office</td><td><b>Panel 3.2</b> <b>Digitalisierung</b> <b>Digitalisation</b>  <b>Quelle des Wissens:</b> Digitalisierung und kulturelles Erbe <b>Source of Knowledge:</b> Digitalisation and Cultural Heritage  <b>J.-Prof. Dr. Sander Münster</b> Professor für Digital Humanities (Bilder/Objekte) und Sekretär der Time Machine-Organisation, Friedrich-Schiller-Universität, Jena Professor for Digital Humanities (Images/ Objects) and Secretary of the Time Machine Organisation, Friedrich-Schiller-University, Jena</td></tr><tr><td><b>Von der Denkwerkstatt zur Marktreife:</b> Herausforderungen und Chancen für das kulturelle Erbe als Motor für nachhaltiges Wachstum und eine durch das kulturelle Erbe gestützte, innovationsgetriebene regionale/städtische Entwicklung. <b>From Think Tank to Marketability:</b> Challenges and Opportunities for Cultural Heritage as a Motor for Sustainable Growth and an Innovation-driven Regional/Urban Development Supported by Cultural Heritage</td><td><b>Zukunftsstandort Welterbe!</b> Digitalisierung als Beitrag zur Resilienz am Beispiel von Zollverein. <b>World Heritage Site of the Future!</b> Digitalisation as a contribution to resilience using the example of Zollverein.</td></tr><tr><td><b>Prof. Dr. Christer Gustafsson</b> Universität Uppsala, Institut für Kunstgeschichte Uppsala University, Department of Art History</td><td><b>Prof. Dr. Hans-Peter Noll</b> Vorstandsvorsitzender Stiftung Zollverein Executive Chairman Zollverein Foundation</td></tr></tbody></table>	<b>Panel 3.1</b> <b>Internationale Kooperationen</b> <b>International Cooperation</b>  <b>Plattform für internationalen Know-how-Transfer. Ansätze und Möglichkeiten für internationale Kooperationen</b> <b>Platform for the Transfer of International Know-How. Approaches and Opportunities for International Cooperation</b>  <b>Dr. Andreas Görgen</b> Leiter Abteilung Kultur und Kommunikation, Auswärtiges Amt Head of Directorate-General for Culture and Communication, German Federal Foreign Office	<b>Panel 3.2</b> <b>Digitalisierung</b> <b>Digitalisation</b>  <b>Quelle des Wissens:</b> Digitalisierung und kulturelles Erbe <b>Source of Knowledge:</b> Digitalisation and Cultural Heritage  <b>J.-Prof. Dr. Sander Münster</b> Professor für Digital Humanities (Bilder/Objekte) und Sekretär der Time Machine-Organisation, Friedrich-Schiller-Universität, Jena Professor for Digital Humanities (Images/ Objects) and Secretary of the Time Machine Organisation, Friedrich-Schiller-University, Jena	<b>Von der Denkwerkstatt zur Marktreife:</b> Herausforderungen und Chancen für das kulturelle Erbe als Motor für nachhaltiges Wachstum und eine durch das kulturelle Erbe gestützte, innovationsgetriebene regionale/städtische Entwicklung. <b>From Think Tank to Marketability:</b> Challenges and Opportunities for Cultural Heritage as a Motor for Sustainable Growth and an Innovation-driven Regional/Urban Development Supported by Cultural Heritage	<b>Zukunftsstandort Welterbe!</b> Digitalisierung als Beitrag zur Resilienz am Beispiel von Zollverein. <b>World Heritage Site of the Future!</b> Digitalisation as a contribution to resilience using the example of Zollverein.	<b>Prof. Dr. Christer Gustafsson</b> Universität Uppsala, Institut für Kunstgeschichte Uppsala University, Department of Art History	<b>Prof. Dr. Hans-Peter Noll</b> Vorstandsvorsitzender Stiftung Zollverein Executive Chairman Zollverein Foundation
<b>Panel 3.1</b> <b>Internationale Kooperationen</b> <b>International Cooperation</b>  <b>Plattform für internationalen Know-how-Transfer. Ansätze und Möglichkeiten für internationale Kooperationen</b> <b>Platform for the Transfer of International Know-How. Approaches and Opportunities for International Cooperation</b>  <b>Dr. Andreas Görgen</b> Leiter Abteilung Kultur und Kommunikation, Auswärtiges Amt Head of Directorate-General for Culture and Communication, German Federal Foreign Office	<b>Panel 3.2</b> <b>Digitalisierung</b> <b>Digitalisation</b>  <b>Quelle des Wissens:</b> Digitalisierung und kulturelles Erbe <b>Source of Knowledge:</b> Digitalisation and Cultural Heritage  <b>J.-Prof. Dr. Sander Münster</b> Professor für Digital Humanities (Bilder/Objekte) und Sekretär der Time Machine-Organisation, Friedrich-Schiller-Universität, Jena Professor for Digital Humanities (Images/ Objects) and Secretary of the Time Machine Organisation, Friedrich-Schiller-University, Jena						
<b>Von der Denkwerkstatt zur Marktreife:</b> Herausforderungen und Chancen für das kulturelle Erbe als Motor für nachhaltiges Wachstum und eine durch das kulturelle Erbe gestützte, innovationsgetriebene regionale/städtische Entwicklung. <b>From Think Tank to Marketability:</b> Challenges and Opportunities for Cultural Heritage as a Motor for Sustainable Growth and an Innovation-driven Regional/Urban Development Supported by Cultural Heritage	<b>Zukunftsstandort Welterbe!</b> Digitalisierung als Beitrag zur Resilienz am Beispiel von Zollverein. <b>World Heritage Site of the Future!</b> Digitalisation as a contribution to resilience using the example of Zollverein.						
<b>Prof. Dr. Christer Gustafsson</b> Universität Uppsala, Institut für Kunstgeschichte Uppsala University, Department of Art History	<b>Prof. Dr. Hans-Peter Noll</b> Vorstandsvorsitzender Stiftung Zollverein Executive Chairman Zollverein Foundation						

# Zweiter Kongresstag, 15. Oktober 2021

## Day Two of the Congress, 15 October 2021

Zeit Thema/Referentinnen und Referenten  
Time Topic/Speakers

---

**10:45** **Pause**  
**Break**

---

**11:00** **Panel 4**  
**Heimat und Destination**  
**Community and Destination**

**Gespräch mit**  
**Panel discussion with**

**Ina Scharrenbach,**

Ministerin für Heimat, Kommunales, Bau und Gleichstellung, NRW

Minister for Community, Local Affairs, Construction, and Equality, North Rhine-Westphalia

**Prof. Dr. Maria Böhmer,**

Präsidentin der Deutschen UNESCO-Kommission

President of the German Commission for UNESCO

**Dr. Carsten Brosda,**

Senator der Behörde für Kultur und Medien, Hamburg

Senator of the Office for Culture and Media, Hamburg

**Prof. Dr. Barbara Buchenau,**

Prorektorin der Universität Duisburg-Essen

Vice-Rector of the University of Duisburg-Essen

---

**12:00** **Pause**  
**Break**

---

**12:15** **Panel 4.1**  
**Gemeinschaftliches**  
**Engagement**  
**Community Involvement**

**Moderierter Dialog und**  
**einleitende Impulse:**  
**Panel discussion and**  
**introductory remarks:**

**Transformation als gesellschaftlicher**  
**Prozess: Der partizipative Ansatz der**  
**IBA Emscher Park**

**Transformation as a Social Process:**  
**The Participatory Approach of the**  
**International Building Exhibition**

**Prof. Christa Reicher**

Lehrstuhl und Institut für Städtebau und

Entwerfen, RWTH Aachen  
Chair and Institute for Urban Design at  
the RWTH Aachen University

**Panel 4.2**  
**Tourismus**  
**Tourism**

**Moderierter Dialog und**  
**einleitende Impulse:**  
**Panel discussion and**  
**introductory remarks:**

**Industrielles Welterbe und**  
**nachhaltiger Tourismus**  
**Industrial World Heritage and**  
**Sustainable Tourism**

**Peter DeBrine**

Berater und Experte für

nachhaltigen Tourismus im Welterbe  
Destination Advisor and  
World Heritage Sustainable  
Tourism Expert

# Zweiter Kongresstag, 15. Oktober 2021

## Day Two of the Congress, 15 October 2021

Zeit Time	Thema/Referentinnen und Referenten Topic/Speakers
	<p><b>Fortsetzung ...</b> continued ...</p> <p><b>Panel 4.1</b> <b>Gemeinschaftliches Engagement</b> <b>Community Involvement</b></p> <p><b>Soziale Orte – Soziale Werte</b> Vom Austausch mit und der Beteiligung von Menschen vor Ort bei der Erarbeitung neuer Nutzungskonzepte <b>Social Places – Social Values</b> On the Dialogue with, and Participation of, Local Residents in the Development of New Usage Concepts</p> <p><b>Prof. Heinrich Theodor Grütter</b> Mitglied des Vorstands Stiftung Zollverein und Direktor Ruhr Museum Member of the Board Zollverein Foundation and Director Ruhr Museum</p>
	<p><b>Fortsetzung ...</b> continued ...</p> <p><b>Panel 4.2</b> <b>Tourismus</b> <b>Tourism</b></p> <p><b>Ankerpunkte des europäischen Industrialisierungsprozesses: Die Europäische Route der Industriekultur</b> <b>Anchor Points of the European Industrialisation Process: The European Route of Industrial Heritage</b></p> <p><b>Prof. Dr. Meinrad Maria Grewenig</b> Präsident ERIH - European Route of Industrial Heritage e.V. President European Route of Industrial Heritage e.V.</p>
<b>13:15</b>	<b>Pause – Mittagessen</b> <b>Break – Lunch</b>
<b>14:30</b>	<p><b>Fazit</b> <b>Blick in die Zukunft – Zusammenfassung des Kongresses</b> <b>Conclusion</b> <b>Looking to the Future – Summary of the Congress</b></p> <p><b>Industrial Twens</b> <b>Industrielle UNESCO-Welterbestätten seit 2001</b> <b>Industrial UNESCO World Heritage Sites since 2001</b></p> <p><b>Jyoti Hosagrahar</b> stellv. Direktorin des UNESCO-Welterbezentrums Deputy Director of UNESCO World Heritage Centre</p> <p><b>Site Manager der Welterbestätten</b> <b>Site Managers of World Heritage Sites</b></p> <p>Historisches Zentrum der Stadt Goiás Velho, Brasilien Historical Center of the Town of Goiás Velho, Brazil Historische Industrielandschaft „Großer Kupferberg“ in Falun, Schweden Historical Industrial Landscape „Great Copper Mountain“ in Falun, Sweden Die Spinnereien in Derwent Valley, UK The Mills in Derwent Valley, UK Industriekomplex Zeche Zollverein, Deutschland Zeche Zollverein Industrial Complex, Germany</p>
<b>15:30</b>	<b>Ende Kongress</b> <b>Congress ends</b>

 @IWH\_Congress  @IWH\_Congress

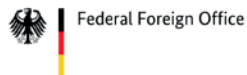
[www.zollverein.de/congress](http://www.zollverein.de/congress)

Veranstalter / Organiser



In cooperation with the  
German Commission for UNESCO

Förderer / Supporters



Ministry for Regional Identity, Communities and  
Local Government, Building and Gender Equality  
of the Land of North Rhine-Westphalia

